



## Imposta preventiva Imposta federale diretta

Berna, 26 marzo 2004  
Su/Ds

Alle amministrazioni  
fiscali cantonali

### Lettera circolare

#### ***Tassi d'interesse per valute estere per il calcolo delle prestazioni valutabili in denaro***

La concessione di prestiti senza interessi o a un interesse insufficiente ad azionisti, soci o a persone a loro vicine è equiparata a prestazione valutabile in denaro. Ciò vale anche quando una società bonifica degli interessi ad un tasso più elevato della norma su crediti di detentori di diritti di partecipazione o di terzi a loro vicini. Queste prestazioni valutabili in denaro soggiacciono ai sensi dell'art. 4 cpv. 1 lett. b LIP (Legge federale sull'imposta preventiva del 13 ottobre 1965) e l'art. 20 cpv. 1 OIP (Ordinanza d'esecuzione del 19 dicembre 1966) all'imposta preventiva del 35 % e sono da dichiarare spontaneamente con il modulo 102. Gli stessi criteri valgono anche per l'imposta federale diretta per il calcolo delle prestazioni valutabili in denaro di società di capitale e di società cooperative (art. 58 cpv. lett. b LIFD).

Per valutare se la remunerazione dei prestiti erogati in valuta estera a azionisti, o a terzi loro vicini, è adeguata, l'Amministrazione federale delle contribuzioni, divisione principale dell'imposta federale diretta, imposta preventiva, tasse di bollo, si basa sui tassi menzionati alla pagina seguente (valori indicativi). Gli stessi sono determinati sulla rendita di investimenti a lungo termine quali obbligazioni emesse da società industriali e simili. A partire dal 2004, per i prestiti in Yen, bisogna utilizzare almeno il tasso d'interesse valevole per i franchi svizzeri. Sono applicabili:

#### **1. Per prestiti ad azioni o soci**

- 1.1. A condizione che siano finanziati tramite fondi propri e nessun interesse sia dovuto su capitale di terzi.
- 1.2. Se la società o la società cooperativa si è assunta dei debiti sui quali sono dovuti degli interessi, allora gli interessi sui prestiti ad azionisti, soci o a terzi a loro vicini, sono da calcolare, fino all'importo finanziato da terzi, sulla base dei tassi d'interesse dovuti sul capitale di terzi, compreso un supplemento del ½ %, al minimo però ai tassi d'interessi indicati.

#### **2. Per prestiti degli azionisti o soci**

Ai sensi di una soluzione "Safe Haven", i tassi d'interesse indicati valgono anche per i debiti in valuta estera, sui quali sono dovuti degli interessi, verso detentori delle partecipazioni o verso terzi a loro vicini.

Restano riservati il confronto con terze persone, così come la richiesta della prova, che giustifichi economicamente il motivo per il quale non è stato assunto un debito in franchi svizzeri ad un tasso d'interesse più basso.

Per il calcolo degli interessi ammissibili dal profilo fiscale, l'eventuale capitale occulto esistente va pure preso in considerazione. A questo proposito vi rimandiamo alla Circolare n. 6 dell'imposta federale diretta del 6 giugno 1997, la quale è pure valida anche dal profilo imposta preventiva e tasse di bollo.

### 3. Per le valutazioni aziendali

In questi casi il tasso di capitalizzazione è determinato aggiungendo ai seguenti tassi un supplemento del 40 – 50 %.

4. Per la determinazione dei **valori fiscali della sostanza** secondo la "Direttiva concernente la valutazione di titoli senza valore di borsa per l'imposta sulla sostanza", i **tassi d'interesse elencati secondo la cifra 16 della direttiva sono da aumentare di un punto percentuale.**

Paese/Unione	Valuta	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Unione Europea</b>	<b>EUR</b>		5.0	5.5	5.0	5.5	5.5	4.5
Belgio	BEF	6.0	4.5	5.5	5.0	EUR	EUR	EUR
Germania	DEM	5.5	4.5	5.5	5.0	EUR	EUR	EUR
Francia	FRF	5.5	4.5	5.5	5.0	EUR	EUR	EUR
Finlandia	FIM	6.0	4.5	5.5	5.5	EUR	EUR	EUR
Grecia	GRD	9.5	7.5	6.5	5.5	EUR	EUR	EUR
Irlanda	IEP	6.5	4.5	5.5	6.0	EUR	EUR	EUR
Italia	ITL	6.0	4.5	5.5	5.5	EUR	EUR	EUR
Lussemburgo	LUF	6.0	4.5	5.5	5.5	EUR	EUR	EUR
Olanda	NLG	5.5	4.5	5.5	5.0	EUR	EUR	EUR
Austria	ATS	5.5	4.5	5.5	5.0	EUR	EUR	EUR
Portogallo	PTE	6.5	4.5	5.5	5.5	EUR	EUR	EUR
Spagna	ESP	6.0	4.5	5.5	5.5	EUR	EUR	EUR
<b>USA</b>	<b>USD</b>	6.0	5.0	6.5	5.5	6.0	6.5	4.5
<b>Gran Bretagna</b>	<b>GBP</b>	6.5	5.0	5.5	5.0	5.5	5.5	5.0
Australia	AUD	6.5	5.5	7.0	5.5	7.0	7.5	6.5
Danimarca	DKK	6.5	5.0	6.0	5.5	5.5	5.5	4.5
Hongkong	HKD	10.5	7.0	8.0	6.5	7.0	8.0	4.5
Giappone	JPY	2.0	2.5	2.5	2.0	2.5	2.5	2.5
Canada	CAD	6.0	5.5	6.5	5.5	5.5	6.0	5.0
Norvegia	NOK	6.0	6.0	6.5	6.5	6.0	6.0	5.0
Svezia	SEK	6.5	4.5	5.5	5.0	6.0	6.0	5.0
Singapore	SGD	8.0	6.5	6.0	7.0	4.5	5.0	4.0
Rep. del Sud Africa	ZAR	15.0	16.5	12.5	13.0	12.5	11.5	10.0

**DIVISIONE REVISIONI**

Il capo

*H. R. Suter*

H.R. Suter